

ОБЗОР АКАФИСТОВ В ЧЕСТЬ СВЯТЫХ БЕСПЛОТНЫХ СИЛ

Настоящая статья является первой в рамках проекта по каталогизации акафистов. Предполагается, что по единой схеме будут описаны разноязычные акафисты, посвященные Господу Богу, Богородице, Ангелам и святым (общее количество текстов рассматриваемого жанра по состоянию на май 2010 года — свыше 1200). Мы начинаем с акафистов Ангелам как с самой малочисленной группы, с тем, чтобы позднее, отработав методику описания, перейти к большим объемам текстов.

Общий план характеристики акафиста таков: сначала приводятся «паспортные данные», т. е. те сведения, которые позволяют идентифицировать описываемый текст (пп. 1–5 в нижеследующей схеме), затем — дополнительная информация (пп. 6–9).

1) Посвящение (=адресация); 2) язык оригинала; 3) точное название акафиста в соответствии с конкретным, наиболее авторитетным источником; 4) ищипиты 1-го кондака (К1), 1-го икоса (И1) 13-го кондака (К13); 5) рефрен икосов; 6) сведения о значимых текстологических вариантах; 7) сведения о переводах (при наличии таковых); 8) для каждого текстологического варианта и для перевода на каждый язык — ссылки на источники текстов (печатные и/или электронные); 9) ссылки на литературу по данному акафисту. Установление времени и места написания акафиста, его авторства, а также текстологической истории не входит в наши задачи,

однако при наличии подобного рода сведений они будут указываться при описании акафистов.

К настоящему времени мы располагаем текстами 19 акафистов в честь Бесплотных Сил, что составляет менее 1/60 от общего количества известных на сегодняшний день акафистов. Два акафиста посвящены Ангельским соборам: один — всем Бесплотным Силам, другой — всем Архангелам. Еще два акафиста адресованы Архангелам Михаилу и Гавриилу вместе. Четырьмя акафистами почтен Архистратиг Михаил, пятью — Архангел Гавриил. Три акафиста обращены к Архангелу Рафаилу, по одному — к Уриилу и Варахиилу. Наконец, имеется акафист Ангелу Хранителю.

Некоторые из указанных акафистов обнаруживают очевидную текстологическую зависимость друг от друга. Однако мы предпочитаем описывать сколько-нибудь существенные варианты текста по отдельности — хотя бы потому, что характер зависимости одного варианта от другого на данном этапе исследования, как правило, не вполне ясен.

1. Акафист Архангелу Михаилу (1-й).

Язык — церковнославянский¹. Название: «Акафист святому Архангелу Михаилу» (Акафистник 1993. С. 116).

К1: *Избранный небесных сил воеводо и рода человеческого заступниче...* **Р:** *Радуйся Михаиле, великий Архистратиже, со всеми небесными силами.* **И1:** *Яко ангельских огнезрачных ликом предстоятеля...* **Х1:** *Радуйся, звездо мира первообразная.* **К13:** *О пречудный Архангелов и Ангелов начальниче...* **М:** *Святой и великий Архангеле Божий Михаиле...*

Автором нынешней редакции акафиста является святитель Иннокентий Херсонский. «Хотя при составлении акафиста святому Архистратигу Михаилу Преосвященный

¹ В основе этого акафиста лежит греческий текст, однако нас в данном случае интересует конкретная редакция акафиста, которая была создана именно на церковнославянском языке.

Иннокентий в основу взял существовавший в рукописях и старопечатных книгах, а также печатавшийся в униатских изданиях акафист святому Архангелу, но существенно его переработал»².

Акафист был одобрен Синодом в 1854 году. Первое издание вышло в 1855 году

Источник текста: Попов 1903. С. 62–63, 153–155.

Имеются переводы акафиста на ряд языков.

Английский. 1) «The Akathist to St. Michael the Archangel» (<http://akathists.blogspot.com/2009/08/akathist-to-st-michael-archangel.html>). **К1:** *Chosen captain of the heavenly hosts and defender of mankind...* **Р:** *Hail, Michael great captain, with the hosts of heaven!* **И1:** *As leader of the fiery choirs of angels...* **Х1:** *Hail, first-formed star of the world!* **К13:** *O most wonderful leader of archangels and angels...* **М:** *O great and holy Michael, Archangel of God...*

2) Второй вариант английского перевода — «Akathist to Saint Michael the Archangel» (<http://www.angelfire.com/planet/parastos/akathistmichael.html>) — представляет собой тот же текст с двумя отличиями: во-первых, этикетная форма *Hail* в хайретизмах и рефрене последовательно заменена более буквальным переводом славянского *Радуйся* — *Rejoice*; во-вторых, претерпел изменения рефрен: перед *captain* вставлено *chief*, после *with* — *all*.

Болгарский. 1) «Акатист на свети Архангел Михаил» (Акатисти. С. 507–518). **К1:** *Избран воеводо на Небесните сили и застъпниче за човешкия род...* **Р:** *Радвай се, Михаи́ле, велики Архистрати́же, с всички небесни сили.* **И1:** *Като предстоятел на ангелските огнезрачни сили...* **Х1:** *Радвай се, первообразна звезда на света.* **К13:** *О, пречудни началниче на Архангелите и Ангелите...* **М:** *Свети и велики Божий Архистрати́же Михаи́ле...*

2) «Акатист на св. архангел Михаил» (Акатистник. С. 111–122). **К1:** *Избран войводо на небесните сили и защитниче на човешкия род...* **Р:** *Радвай се, Михаи́ле, велики архистрати́же,*

² Попов 1903. С. 153.

със всички небесни сили! **И1:** *Тебе, Михаи́ле, предводителя на ангелските огнезрачни хорове...* **Х1:** *Радвай се, первообразна звезда на света.* **К13:** *О, пречудни началниче на архангелите и ангелите...* **М:** *Свети велики архангеле Михаи́ле...*

Румынский. «Acatistul Sfântului Arhanghel Mihail» (http://www.parohiaortodoxabenidorm.com/Acatiste/acatistul_sfantului_arhanghel_mihail.html). **К1:** *Alesule Voievod al Puterilor ceresti si aparator al neamului omenesc...* **Р:** *Bucurate, Mihaile, mare Arhistrateg, cu toate Puterile ceresti!* **И1:** *Cu limbi ingeresti s-ar cadea sa te laudam, Mihaile, dupa cuviinta datorata intai-statatorului cetelor ingeresti cu chip de foc...* **Х1:** *Bucura-te, stea straluminatoare a lumii ceresti.* **К13:** *O, prea minunatul intai-statator al arhanghelilor si al ingerilor...* **М:** *Sfinte si mare Arhanghele al lui Dumnezeu, Mihaile...*

Сербский. «Акатист светом Архангелу Михаилу». (http://www.molitvenik.in.rs/akatisti/akatisti_nebeskim_silama/akatist_svetom_arhangelu_mihailu.html). **К1:** *Сјајни војводо Небеских Сила и заштитниче рода људског...* **Р:** *Радуј се, Михаи́ле, велики Архистрати́же, са свима Небеским Силама!* **И1:** *Као проповедника ангелских огнезрачних чипова...* **Х1:** *Радуј се, првобитна звезда света!* **К13:** *О, свечудесни старешино архангела и ангела...* **М:** *Сав си огањ и ревност, свети Архистрати́же Михаи́ле...* (молитва не соответствует церковно-славянскому тексту).

Украинский. «Акафіст Архистрати́гу Божому Михаїлу» (<http://www.kyrios.org.ua/spirituality/akafisti/668-akafist-arhistratigu-bozhomu-mihayilu.html>). **К1:** *Вибраний Небесних Сил воеводо і роду людського заступнику...* **Р:** *Радуйся, Михаї́ле, великий Архистрати́же, з усіма Небесними Силами.* **И1:** *Тебе, Михаї́ле, як ангельських вогнеподібних чипів предстоятеля...* **Х1:** *Радуйся, зоре світу первообразна.* **Р:** *Радуйся, Михаї́ле, великий Архистрати́же, з усіма Небесними Силами.* **К13:** *О пречудний архангелів і ангелів начальнику...* **М:** *Святий і великий Архангеле Божий Михаї́ле...*

Финский. «Arkkienkeli Mikaelille, taivaallisten sotajoukkojen johtajalle» (http://www.ortodoksi.net/liturgiset_tekstit/akatistohymnit/akatistos_arkkienkeli_Mikaelille.htm). **К1:** *Taivaallisten voimien valittu johtaja ja ihmiskunnan puolestaja...* **Р:** *Iloitse Mikael, taivaallisten voimien johtaja!* **И1:** *Tulisten enkeljoukkojen johtajana on oikein ylistöä sinua enkelten kielin...* **Х1:** *Iloitse, maailman ensiksi luotu töhti.* **К13:** *Oi ihmeellisin enkelien ja arkkienkelien johtaja...* «Arkkienkeli Mikaelille, taivaallisten sotajoukkojen johtajalle». **М:** *Oi suuri ja pyhä Mikael, Jumalan arkkienkeli...*

Французский. «Hymne Acathiste au Saint Archange Michel» (<http://acathistes-et-offices-orthodoxes.blogspot.com/2009/02/acathiste-au-saint-archange-michel.html>). **К1:** *Invincible chef d'élite des armées célestes et secours de l'humaine génération...* **Р:** *Rújouis-toi avec les armées célestes, grand Archistratuge Michel!* **И1:** *Il conviendrait de te louer avec la langue des anges * O saint Michel toi le premier parmi les chœurs enflammés des anges...* **Х1:** *Rújouis-toi, Etoile du Monde première crüe.* **К13:** *O trus prodigieux Prince des Archanges et des Anges...* **М1:** *O Grand Saint Michel, Archange de Dieu premier parmi les Anges...* (перевод церковнославянской молитвы). **М2:** *O Saint Archange Michel * Chef lumineux et terrible du Roi Céleste...* **М3:** *Saint Michel Archistratuge du Seigneur * Vivante présence de la protection divine...*

2. Акафист Ангелу Хранителю

Язык — церковнославянский. Название: «Акафист святому Ангелу хранителю»³.

К1: *Избранный от Господа Бога на хранение души моя и телесе...* **Р:** *Радуйся, Ангеле Господень, неусыпаемый хранителю мой.* **И1:** *Ангеле святыи, посланный с небесе...* **Х1:** *Радуйся,*

³ Первоначальное, более полное название акафиста: «Акафист святому Ангелу, неусыпаемому хранителю человеческия жизни» (см.: Попов 1903. С. 237). Ср. ниже с заголовком английского перевода.

Ангеле Божий, представелю мой у Пресвятыя Троицы. **К13:** *О преславный и умный свете, Ангеле Божий!..* **М:** *О, святыи Ангеле, хранителю и покровителю мой блазгий!..*

Автор: иеромонах Луховского монастыря Филумен (см.: Попов 1903. С. 237). Акафист одобрен Синодом в 1864 году. Первое издание — 1864 год.

Источник текста: Акафистник 1993. С. 125.

Английский. Имеются сведения о существовании печатного издания английского перевода (см.: <http://www.archangelsbooks.com/proddetail.asp?prod=sdwakathistgangel>). Заголовок: «Akathist to the Guardian Angel — Who Keepth Unceasing Watch Over One's Life». **Р:** *Rejoice, O Angel of the Lord, my tireless Guardian!*

Болгарский. «Акатист на Ангела пазител» (Акатисти. С. 519–536). **К1:** *Избраи от Господа Бога, за да пазиш моята душа и тяло...* **Р:** *Радвай се, Ангеле Господен, незаспиващ пазителю мой.* **И1:** *Свети Ангеле, пратен от Небето...* **Х1:** *Радвай се, Ангеле Божий, застъпниче мой пред Пресвета Троица.* **К13:** *О, преславна и умна светлина, Ангеле Божий!..* **М:** *О, свети Ангеле, пазителю и покровителю мой блази!*

Румынский. «Acatistul Ingerului Pazitor» (<http://www.crestinortodox.ro/acatiste/acatistul-ingerului-pazitor-67191.html>). **К1:** *Sfinte Ingere, cel ce esti ales de Domnul Dumnezeu spre paza sufletului meu...* **Р:** *Bucura-te, Ingere al Domnului, neadormitul meu Pazitor!* **И1:** *Sfinte Ingere, cel ce esti trimis din ceruri...* **Х1:** *Bucura-te, Ingere al lui Dumnezeu, inaintestatatorul meu in fata Presfintei Treimi.* **К13:** *O, luminata preaslavita si intelegatoare, Ingere ai lui Dumnezeu...* **М:** *O, Sfinte Ingere, Pazitorul si acoperitorul meu cel bun!...*

Сербский. «Акатист светом Анђелу чувару» (http://www.molitvenik.in.rs/akatisti/akatisti_nebeskim_silama/akatist_svetom_angelu_cuvaru.html). **К1:** *Од Господа Бога изабрани за чување душе моје и тела...* **Х1:** *Радуј се, Анђеле, Божији, заступниче мој пред Пресветом Тројицом!..* **И1:** *Анђеле*

свети, послани с небеса... **Р:** *Радуј се, Анђеле Господњи, неуспави-ви чувару мој!* **К13:** *О, преславна и умна светлости, Анђеле Божију!*.. **М:** *О, свети Анђеле, мој добри чувару и заштитниче!*..

Французскиј. «A cathiste au Saint Ange gardien» (http://pagesperso-orange.fr/stranitchka/VO14/Acathiste_au_St_Ange_Gardien.html). **К1:** *Φ Saint Ange choisi du Seigneur Dieu pour la garde de mon vme et de mon corps...* **Р:** *Rūjouis-toi, Ange du Seigneur, mon gardien vigilant!* **И1:** *Ange Saint, envoü des cieux...* **Х1:** *Rūjouis-toi, Ange divin, mon reprūsentant auprus de la Sainte Trinitū!* **К13:** *Φ lumiire pleine de gloire et de raison, Ange de Dieu !..* **М:** *Φ saint Ange, mon bon gardien et protecteur..*

3. Акафист Архангелам Михаилу и Гавриилу (1-й).

Язык — греческий. Название: Χαριτισμοι εις τους θειους Αρχαγγελους Μιχαήλ και Γαβριήλ (Υμνολόγιον τὸ Χαρμοσύνη... *Ἐκδοσις ιερᾶς Μονῆς Σταυροβουνίου, Κυπρος, 1996. Σ. 209–218*).

К1: *Τους Αρχαγγέλους τῆς Τριάδος εὐφημήσωμεν, τὸν Μιχαήλ και Γαβριήλ πάντες φιλέορτοι...* **Р:** *Χαιρε, Νόμου Διάκονε* (Михаилу, в печетных икосах) и *Χαιρε, Χάριτος Ἄγγελε* (Гавриилу, в четных икосах). **И1:** *Ἄγγελος ταγματάρχης, τῶν ἀύλων Ἄγγελων, ἐκτίσθης πρὸς Θεοῦ πανταίτιου...* **Х1:** *Χαιρε, νοὸς κοσμογόνου κτίσμα* **К13:** *Ἦ Αρχαγγέλοι θειοι, Μιχαήλ Γαβριήλ τε, οἱ θρόνω του Θεου παρεστῶτες ...* **М:** нет.

Акафист представляет собой переработку древнего акафиста, выполненную преподобным Никодимом Святогорцем.

Румынский. «Acatistul sfintilor mai-marilor voievozi Mihail si Gavriil» (<http://www.biserica.org/Publicatii/Acatiste/08/index.html>). **К1:** *Pe capeteniile ingerilor Treimii, pe Mihail si Gavriil, sa-i laudam noi toti...* **Р:** *Bucura-te, Mihaile, slujitorule al Legii!* и *Bucura-te, Gavriile, ingere al darului!* **И1:** *Arhanghele Mihaile, mai-marele cetei ingerilor celor fara de trup...* **Х1:** *Bucura-te, faptura a Mintii celei ce a facut lumea.* **К13:** *О, dumnezeiestilor capetenii ale ingerilor, Mihaile si Gavriile...* **М:** нет.

Церковнославянский. «Афонский акафист...» (*Небесных воинств архистратизи... Каноны. Акафисты. Молитвы. Свято-Успенская Почаевская Лавра, 2001. С. 51-63*). **К1:** *Архангелов Троицы восхвалим...* **Р:** *Радујся, закона служителю и Радујся, благодати вестниче.* **И1:** *Ангел, Чинопачальник невещественных Ангелов...* **Х1:** *Радујся, Ума Мирозидительнаго создание.* **К13:** *О Архангели Божественнии, Михаиле и Гаврииле...* **М:** нет.

4. Акафист Архангелу Рафаилу (1-й).

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист Архангелу Божию Рафаилу» (http://akafist.narod.ru/R/Rafail_Arhangell.htm). **К1:** *Избранный Богом из воинства небеснаго и посланный на землю в служение роду человеческому...* **Р:** *Радујся, архангеле Божий Рафаиле, целителю недугов наших и молитвениче о нас пред Богом.* **И1:** *Архангели и ангели и вся воинства небесныя...* **Х1:** *Радујся, яко ты всегда предстоиши у престола Святыя Троицы.* **К13:** *О, преславный архангеле Божий Рафаиле! За предивное служение твое...* **М:** *О, святыи, славный архангеле Божий Рафаиле! Скорый помощниче и теплый пред Богом о нас заступниче и молитвениче...*

Сербский. «Акатист светом Архангелу Рафаилу». (http://www.molitvenik.in.rs/akatisti/akatisti_nebeskim_silama/akatist_svetom_arhangelu_rafailu.html). **К1:** *Архангеле Божију Рафаило, исцелителю болести и молитвениче наш пред Богом, помози нам да се избавимо од невоља, јада и болести, јер те Бог из Небеске војске изабра и посла на Земљу да служиши роду људскоме...* **Р:** *Радуј се, Архангеле Божију Рафаило, исцелителю болести наших и молитвениче наш пред Богом!* **И1:** *Архангели и ангели, и све војске Небеске...* **Х1:** *Радуј се, јер увек пред Престолом Свете Троице стојиши!* **К13:** *О, преславни Архангеле Божију Рафаило! За предивно служење твоје...* **М:** *О, свети, славни Архангеле Рафаило! Брзи помоћниче и топли пред Богом заступниче и молитвениче наш!..*

4а. Акафист Архангелу Рафаилу (1-й отредактированный)

Язык — церковнославянский (русская графика).

К1: *Избранный Богом от воинства небеснаго на служение роду человеческому...* **Р:** *Радуйся, святой архангеле Рафаиле, целителю недугов наших и молитвеннике о нас пред Богом.* **И1:** *Архангели и ангели и вся воинства небесныя...* **Х1:** *Радуйся, венцем победным паче звезд на небеси блистай.* **К13:** *О, преславный архангеле Божий Рафаиле! За предивное служение твое...* **М:** *О, святой, славный архангеле Божий Рафаиле! Скорый помощник и теплый пред Богом о нас заступник и молитвенник...*

Автор: Евгений Владимирович Храповицкий.

Источник текста: http://akafist.narod.ru/R/Rafail_Arangel_in.htm

Комментарии: Серьезная редакция гимна № 4; печатные издания неизвестны.

5. Акафист всем святым Бесплотным Сидам (1-й)

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист святым Бесплотным силам» (<http://www.cirota.ru/forum/view.php?subj=45682>).

Автор акафиста — Роман Дождь⁴. Текст был выложен на старом форуме протодиакона Андрея Кураева 24 августа 2005 года (вверху указанной страницы) с авторской пометой *черновик*. На следующий день, 25 августа, автором был размещен (внизу страницы) новый вариант текста, учитывающий пожелания и замечания, высказанные участником форума Иваном Владимировичем Маслянкиным (наиболее существенные отличия — в хайрегизмах; в приводимых ниже инциптах расхождений нет).

К1: *Святии Бесплотнии силы, у Престола Вседержителя предстоящи и непрестанно трисвятую песнь Ему вопиющи...* **Р:** *Радуйтесь, вси святии Бесплотнии силы!* **И1:** *Святии Сера-*

⁴ Отметим, что автору этого акафиста был, в свою очередь, написан пародийный акафист: <http://mgr-andrew.livejournal.com/15140.html?page=2>.

фимы, Херувимы, Престолы и Власти, Господствия, Силы и Начала, Архангелы и Ангелы... **Х1:** *Радуйтесь, пламеннии Серафимы и пресветлии Херувимы.* **К13:** *О святое Небесное воинство, просим вас, мы, грехми отягченные...* **М** (полный текст): *О, святии Бесплотнии силы, воззрите милостиво на нас грешных...*

6. Акафист всем святым Бесплотным Сидам (2-й)

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист святым Бесплотным силам» (http://akafist.narod.ru/A/Sv_bezpl.htm).

К1: *Возбранные от Вседержителя, вся твари Творца, Отца и Зиждителя...* **Р:** *Радуйтесь, вси святии небесныя бесплотнии силы, к вечней жизни с Господом нас предуготовляющия!* **И1:** *Архангели и ангели и вся воинства небесныя, выну предстояще у престола святых Троицы...* **Х1:** *Радуйтесь, преславные Серафимы и Херувимы.* **К13:** *О святое Небесное воинство, просим вас, примите это малое моление наше...* **М:** *О, святии Бесплотнии силы, воззрите милостиво на нас грешных...*

Акафист представляет собой редактуру предыдущего гимна, осуществленную Евгением Владимировичем Храповицким.

7. Акафист собору святых Архангелов

Язык — церковнославянский. Название: «Акафист Собору Святых Архангелов» (http://boguslava.in.ua/?ch=akafist&sub=my&content=19_ak_archangeli.txt).

К1: *Избранныи Господем от Сил Небесных на служение человекам...* **Р:** *Радуйтесь, святии Архистратизи, Божественныя славы небеснии служителие.* **И1:** *Ангелов начальницы и человеков наставницы, седмочисленнии Архангели...* **Х1:** *Радуйтесь, Творца неба и земли в неизреченней славе созерцающии.* **К13:** *О, всеблагии и преславнии Архангели Божии...* **М:** *Святой Архангеле Божий Михаиле, отжени от мене молниеносным мечем твоим духа лукаваго, унылаго, искушающаго мя. Святой Архангеле Божий Гаврииле...*

Автор: Евгений Владимирович Храповицкий (при участии Валентины Бернадской).

8. Акафист Архангелу Михаилу (2-й).

Язык — церковнославянский. Название: «Радости Архангелом» (<http://dlib.rsl.ru/view.php?path=/rsl01004000000/rsl01004090000/rsl01004090440/rsl01004090440.pdf>).

К1: *Архангелу Михаилу, и всем небесным чином песнь приносим...* **Р:** *Радуйся Архистратиге Михаиле, со всеми силами небесными!* (окончание К1 — Аллилуиа). **И1:** *Ангел представитель огненным чином ты еси...* **Х1:** *Радуйся звездо миру светоносная.* **К13:** *О пресладкий свете Михаиле Архангеле...* **М:** («Молитва набожная святому ангелу хранителю своему»): *Всемогий превечный Боже, сотворивый ангелы своя духи, и слуги своя огнь палящ <...> тебе же, ангеле святой хранителю мой, прошу...*

Источник текста: *Канон архангелу Михаилу*. Вильна, ок. 1522. 16 с.

Комментарии: текст сохранился в составе «Малой подорожной книжицы» Франциска Скорины (печатный).

Русский. «Акафист Архангелу Михаилу» (http://www.fatheralexander.org/booklets/russian/akathist.htm#_Тoc63593184). Отредактирован епископом Александром (Милеантом), опубликован в 2004 году. **К1:** *Архангелу Михаилу, и всем небесным чином песни приносим...* **Р:** *Радуйся, Архистратиг Михаил, со всеми силами небесными!* **И1:** *Ангел главенствующий огнезранным чином...* **Х1:** *Радуйся, звезда мира светоносная.* **К13:** *Радуйся, Архистратиг Михаил, со всеми силами небесными!..* **М:** нет.

9. Акафист Архангелу Михаилу (3-й)

Язык — греческий. Название: «Οἱκοὶ κὸς εἰς τὸν Ταξιάρχην τῶν ἄνω δυνάμεων Μιχαήλ, τὸν Ἀρχιστράτηγον, καὶ λειτουργὸν τῆς τρισυποστάτου Θεότητος» ([http://](http://community.livejournal.com/akathistos/37255.html)

community.livejournal.com/akathistos/37255.html). **К1:** *τῷ πρωταγγέλῳ Μιχαήλ τὰ ὑμνητήρια...* **Р:** *Χαίρε φύλαξ παγκόσμιε.* **И1:** *Ἀσμασιν ἐγκωμίων, σε γεραίρειν τολμῶντι...* **Х1:** **К13:** *Ω πρωτάγγελε θεיע...* **М:** нет.

Автор: Неизвестен

Комментарии: Первоначально опубликован в сети Интернет в рамках проекта «Православные греческие богослужебные песнопения», по всей видимости, источник — некая древняя (до нескольких веков возрастом) греческая рукопись, поскольку современных авторов в этом проекте указывали.

10. Акафист Архангелу Михаилу (4-й)

Язык — церковнославянский. Название: «Святому Архистратигу Михаилу икосы, подобны Акафисту. Творение вселенского патриарха кир Исидора». **К1:** *Архангелу Михаилу песнотворение иже от скорбных приносим...* **Р:** *Радуйся, столпе огнеобразный.* **И1:** *Ангел представитель огненных чинов ты еси...* **Х1:** *Радуйся, звездо светоносная.* **К13:** *О сладкий и светлый Михаиле начальниче...* **М:** нет.

Автор: Патриарх Константинопольский Исидор I Бухирас.

Источник текста: НИОР РГБ. Ф. 304. Оп. 1. Д. 285. Л. 370. Интернет-публикация: <http://www.stsl.ru/manuscripts/medium.php?col=1&manuscript=285&pagefile=285-0370>

Комментарии: Не исключено, что именно к этому тексту восходят 1-й и 2-й акафисты: Скорина отредактированный гимн Патриарха Исидора издал в Вильне, украинские униаты восприняли гимн в своей практике (с еще одной редакцией), а святитель Иннокентий еще раз отредактировал текст. Можно ли считать эти три неседальна совершенно самостоятельными текстами (или, напротив, серьезнейше разнящимися, по все же редакциями одного протографа пера Патриарха Исидора) — вопрос пока дискуссионный, ибо требует изучения не только православной, но и униатской акафистной традиции для решения

вопроса о соотношении исходного текста святителя Иппокентия и виленского издания Скорины, но то, что сходство у этих гимнов есть, — несомненно.

11. Акафист Архангелу Гавриилу (1-й)

Язык — церковнославянский (русская транслитерация). Название: «Акафист Архангелу Гавриилу». **К1:** *Избранный Богом от всех Небесных Сил...* **Р:** *Радуйся, Гаврииле, тайнозрителю Святыя Троицы.* **И1:** *Ангелов Творец и всяческих избранных...* **Х1:** *Радуйся, Гавриилу, избранный Творцом служителю.* **К13:** *О дивный таинovidче и преславный Архангеле...* **М:** *О святой великий Архангеле Гаврииле, Божию Престолу предстояй...*

Источник текста: *Женская Оптина*. Материалы к летописи Борисо-Глебского женского Аносина монастыря / Сост. С. и Т. Фомины. 2-е изд., испр. и доп. М.: Паломникъ, Аносина пустынь, 2005. С. 449–460.

Автор — Анна Ивановна Кулакова.

Статус: Разрешен для церковного употребления Святейшим Патриархом Тихоном (Резолюция № 1698 от 12/25 июля 1921 года // *Акты Патриарха Тихона*. М.: Изд-во ПСТБИ, 1994. С. 177).

12. Акафист Архангелу Гавриилу (2-й)

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист Архангелу Гавриилу». **К1:** *Избранного благовестника спасения нашего...* **Р:** *Радуйся, великий Архангеле Божий Гаврииле.* **И1:** *Ангела предстателя, провозвестника Таин Божиих дивнаго...* **Х1:** *Радуйся, благовестниче чудный спасения нашего.* **К13:** *О, предивный и преславный Архангеле Божий Гаврииле...* **М:** *О, пречудный Архангеле Божий Гаврииле, усерднейший молитвенниче о душах наших...*

Автор: неизвестен.

Источник текста: <http://akafist.narod.ru/G/Gavriil.htm>

13. Акафист Архангелу Гавриилу (3-й)

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист Архангелу Божию Гавриилу». **К1:** *Избранный от всех чинов Ангельских...* **Р:** *Радуйся, великий Архангеле Гаврииле, принесший с небес нам велию радость.* **И1:** *Первоангеле огнезрачный Гаврииле, Всерадостнейший Вестниче...* **Х1:** *Радуйся, Престолу предстоя трисолнечного света Божества.* **К13:** *О, Светоносный, Всерадостный Архистратигже Гаврииле...* **М:** нет.

Источник текста: <http://orda2000.narod.ru/sobor/text/akafgvr.htm>

14. Акафист Архангелу Гавриилу (4-й)

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист святому Архангелу Гавриилу». **К1:** *Избранного Архангела, присно предстоятеля престолу Вседержителя...* **Р:** *Радуйся, Архангеле Гаврииле, вечнаго спасения нашего благовестниче...* **И1:** *Ангел безплотный естеством бысть...* **Х1:** *Радуйся, именем твоим силу Божию возвещаяй.* **К13:** *О великий Архангеле Гаврииле, сокровеннейших тайн Божиих служителю...* **М:** *О, святой Архангеле Божий Гаврииле! Присно предстояй престолу Всевышняго...*

Источник текста: http://akafist.narod.ru/G/Gavriil_in.htm

15. Акафист Архангелу Гавриилу (5-й)

Язык — румынский. Название: «Acatistul Sfântului Arhanghel Gavriil». **К1:** *Ca pe un crainic mare al voii Celui-Preainalt...* **Р:** *Bucura-te, Gavriile, mare binevestitor!* **И1:** *Cu cei sapte sfinti ingeri care vad fata lui Dumnezeu...* **Х1:** *Bucura-te, cel ce-n fata Domnului cu cinste sezi.* **К13:** *O, Gavriile, Arhanghel al luminii line...* **М:** *O, Sfinte Arhanghele Gavriil, desavarsit lucratorule...*

Автор: неизвестен.

Источник текста: <http://www.sarbatori-crestine.ro/acatiste-paraclise-rugaciuni/acatistul-sfantului-arhanghel-gavriil-26-martie-13-iulie-8-noiembrie/>

16. Акафист Архангелам Михаилу и Гавриилу (2-й)

Язык — греческий. Название: «Οἴκοι κδ' εἰς τὸν Τοξιδάρχη τῶν ἄνω δυνάμεων Μιχαήλ, τὸν Ἀρχιστράτηγον, καὶ λειτουργὸν τῆς τρισυποστάτου Θεότητος». **К1:** *Τῶν οὐρανίων στρατιῶν ὡς προεξάρχοντες...* **Р:** *Χαίροις, Μιχαήλ ἀρχιστράτηγε ἡ Χαίροις, Γαβριήλ ἀρχάγγελε* (через икос). **И1:** *Ἀρχῶν καὶ στρατηγέτης στρατιῶν οὐρανίων ἐδείχθης...* **Х1:** *Χαιρε, δι οὗ ἡ Τριάς ὑμνεῖται.* **К13:** *Ἦ δὺς φωτοφόρε τῶν λαμπρῶν Ἀρχαγγέλων...* **М:** нет.

Автор: инок Герасим Микрагианнанит.

Источник текста:

<http://www.agiooros.net/modules.php?name=Forums&file=viewtopic&t=5588>

Комментарии: Доступна интернет-публикация, печатное собрание сочинений инока Герасима выпущено только в Греции.

17. Акафист Архангелу Рафаилу (2-й)

Язык — румынский.

К1: *Tainice Voievod al ongerescului Sobor, mai marele tzmduitorilor...* **Р:** *Bucurz-te, Rafaile, spaima lui Asmodeu, a toate vindecatorule!* **И1:** *Numzrbndu-te ontre cei sapte Sfinti ongeri care poartz...* **Х1:** *Bucurz-te, aproapele luminii celei neonserate.* **К13:** *O, Arhanghel cu ontreit dar, care rznila ni le vindeci...* **М1:** *Cu Preasfnta Nzscitoare de Dumnezeu, cu Soborul cel ongeresc ei cu ceata dreptmritoare a Sfinioilor...* **М2:** *Sfinte Arhanghel Rafail, biruitorul lui Asmodeu ei paznicul cununilor...*

Автор: неизвестен.

Источник текста: <http://www.sarbatori-crestine.ro/acatiste-paraclise-rugaciuni/acatistul-sfantului-arhanghel-rafail-8-noiembrie/>

18. Акафист Архангелу Уриилу

Язык — церковнославянский (русская графика).

К1: *Избранный Предвечным Господом от горних ангельских чинов...* **Р:** *Радуйся, богоносный Архистратиге Урииле, в долину вечной радости стопы наша направляющий.* **И1:** *Ангелов*

хоры и Архангельский лик... **Х1:** *Радуйся, милосердие Всевятыя Троицы к нам преклоняющий.* **М:** *Святой Архангеле Божий Урииле, Светом Божественным озаряемый...* **К13:** *О пречудный и преславный покровителю наш и заступниче небесный...*

Автор: Евгений Владимирович Храповицкий.

Источник текста: <http://akafist.narod.ru/U/Uriil.htm>,

Комментарии: Доступна интернет-публикация, печатные издания неизвестны.

19. Акафист Архангелу Варахиилу

Язык — церковнославянский (русская графика). Название: «Акафист святому архангелу Божию Варахиилу».

К1: *Избранный Всемилосердным Творцем нашим от бесчисленных воинств бесплотных...* **И1:** *Ангелов бесплотных собор неисчетный во славу Творцу миров...* **Р:** *Радуйся, архангеле святой Варахииле, светоче любви и милосердия, благословение Божие наш приносящий.* **К13:** *О премилосердный заступниче наш, богоносный архангеле Варахииле...*

Автор: Евгений Владимирович Храповицкий.

Источник текста: <http://akafist.narod.ru/V/Varahiil.htm>

Комментарии: Доступна интернет-публикация, печатные издания неизвестны.

Как видим, акафисты Ангелам, при всей их немногочисленности, отличаются изрядной пестротой: здесь есть тексты на греческом, церковнославянском и румынском языках; некоторые акафисты имеют давнюю историю и значительное число редакций, другие созданы недавно и существуют лишь в интернет-пространстве. Недостаточно изученным остается вопрос о соотношении ряда текстов, в частности, о текстологической истории наиболее известного из акафистов Бесплотным Силам — акафиста Архангелу Михаилу. Большой проблемой для гимнологии вообще и для акафистоведения в частности является авторство. Создаваемый нами

каталог — один из первых шагов в области исследования текстов данного жанра. Хочется надеяться, что наша каталогизация послужит толчком к более интенсивному изучению акафистов.

Условные обозначения

Акатисти: *Акатисти*. Кн. 1. Сб. с 50 акатиста към Господа, Пресвета Богородица, Свети безплътни небесни сили и светиите / Прев. от църковнославянски език. Света Гора Атон: Славянобългарски манастир «Св. Вмчк Георги Зограф», 2006.

Акатистник: *Акатистник*. Молебни пения. Велик капопа на св. Андрей Критски. Пловдив: Изд-во на Пловдивска духовна семинария, 1998. 364 с.

Акафистник 1993: *Акафистник*. М.: Изд-во Московской Патриархии, 1993. Т. 2.

Попов 1903: Православные русские акафисты, изданные с благословения Святейшего Синода. История их происхождения и цензуры, особенности содержания и построения. Церковно-литературное исследование Алексея Попова. Казань: Типо-литография Императорского Университета, 1903.



РАЗДЕЛ VI ИСТОРИЯ ЦЕРКВИ